



Załącznik nr 3 do umowy nr .... /2012 z dnia ... 2012 roku

## UMOWA

zawarta w dniu .... 2012 roku w Kielcach pomiędzy:

**1) Powiatem Kieleckim** – zwanym dalej Zamawiającym – w imieniu, którego na podstawie pełnomocnictwa występuje Dyrektor Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Kielcach Pani Anna Bielna,

**a**

**1)** ..... (NIP: ..., Regon: ....), zwanym/ą dalej Wykonawcą, zwanymi dalej łącznie Stronami.

Strony zgodnie stanowią, co następuje:

### § 1

Niniejsza umowa zostaje zawarta w związku z podpisaniem przez Strony umowy nr .../2012 z dnia ... 2012 roku, której przedmiotem jest zorganizowanie przez Wykonawcę na zlecenie Zamawiającego wyjazdu integracyjnego połączonego z przeprowadzeniem warsztatów w zakresie kształtowania umiejętności manualnych dla osób niepełnosprawnych z upośledzeniem umysłowym (zwanego dalej wyjazdem aktywizacyjnym) w ramach Projektu pod tytułem „Równi lecz różni” (zwanego dalej Projektem), realizowanego na podstawie umowy ramowej nr: UDA-POKL.07.01.02.26-002/08-00 z dnia 29 maja 2008 roku w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Priorytet VII - Promocja integracji społecznej, Działanie 7.1 Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji Poddziałanie 7.1.2 Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji przez powiatowe centra pomocy rodzinie.

### § 2

1. Zamawiający oświadcza, że zgodnie z § 18 ust. 9 umowy ramowej, jest umocowany do powierzenia Wykonawcy – jako podmiotowi, któremu zleczone zostało zorganizowanie wyjazdu aktywizacyjnego w ramach Projektu – przetwarzania danych osobowych osób uczestniczących w wyjeździe aktywizacyjnym (zwanym dalej beneficjentami ostatecznymi).

Wyjazd integracyjny połączone z przeprowadzeniem warsztatów w zakresie kształtowania umiejętności manualnych jest współfinansowany  
ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego



2. Zamawiający oświadcza, że spełnia warunki legalności przetwarzania danych osobowych, przewidziane ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (tekst jednolity: Dz.U. z 2002 roku Nr 101 poz. 926 z późn. zm.).

### § 3

Na podstawie art. 31 ust. 1 ustawy o ochronie danych osobowych, Zamawiający powierza Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych beneficjentów ostatecznych Projektu, którzy będą uczestniczyć w wyjeździe aktywizacyjnym zgodnie z umową nr .../2012 z dnia ... 2012 roku. Przedmiotem przetwarzania będą następujące dane osobowe beneficjentów ostatecznych: imię, nazwisko, adres zamieszkania oraz numer Pesel (zwane dalej łącznie danymi powierzonymi).

### § 4

Wykonawca zobowiązuje się nieodpłatnie przetwarzać dane powierzone, wyłącznie w celu organizacji i przeprowadzenia wyjazdu aktywizacyjnego, w granicach określonych umową nr .../2012 z dnia ... 2012 roku oraz niniejszą umową.

### § 5

1. Wykonawca zobowiązuje się, że przetwarzając dane powierzone będzie przestrzegać zasad określonych przepisami ustawy o ochronie danych osobowych oraz przepisami wydanych na jej podstawie aktów wykonawczych, a także postanowieniami obowiązujących u Zamawiającego w tym zakresie regulaminów i instrukcji.

2. Wykonawca zobowiązuje się przed rozpoczęciem przetwarzania powierzonych danych podjąć środki zabezpieczające dane powierzone, o których mowa w art. 36 - 39 ustawy o ochronie danych osobowych, oraz spełnić wymagania, o których mowa w art. 39a ustawy o ochronie danych osobowych. W szczególności Wykonawca obowiązany jest:

1) do zastosowania środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę danych powierzonych do przetwarzania, odpowiednią do zagrożeń oraz kategorii danych objętych ochroną, a w szczególności powinien zabezpieczyć dane przed ich udostępnieniem osobom nieupoważnionym, zabranieniem przez osobę nieuprawnioną,



- przetwarzaniem z naruszeniem przepisów prawa oraz zmianą, utratą, uszkodzeniem lub zniszczeniem, oraz
- 2) prowadzić dokumentację opisującą sposób przetwarzania powierzonych danych oraz środki, o których mowa w punkcie 1.
  3. W razie, gdy Wykonawca realizuje obowiązki wynikające z umowy nr .../2012 z dnia ... 2012 roku przy pomocy/przy udziale osób trzecich, na Wykonawcy ciąży również obowiązek:
    - 1) wyznaczenia administratora bezpieczeństwa informacji nadzorującego przestrzeganie zasad ochrony danych powierzonych do przetwarzania,
    - 2) prowadzić ewidencję osób upoważnionych imiennie do przetwarzania danych powierzonych zgodnie z wymogami ustawy o ochronie danych osobowych. Za każdym razem, gdy zmienia się osoby, o których mowa w zdaniu poprzednim, Wykonawca zobowiązany jest uaktualniać ewidencję. Ewidencja będzie dostępna w siedzibie Wykonawcy na każde żądanie Zamawiającego,
    - 3) zapewnić, aby osoby, o których mowa w punkcie 2, mające dostęp do danych powierzonych, zachowywały te dane oraz sposoby ich zabezpieczenia w tajemnicy, w tym również po ustaniu ich zatrudnienia (bez względu na jego podstawę) oraz również po wygaśnięciu lub rozwiązaniu niniejszej umowy.
  4. Wykonawca zobowiązuje się przed dopuszczeniem do przetwarzania danych powierzonych do przeszkolenia w zakresie ochrony danych osobowych każdej osoby związanej pośrednio bądź bezpośrednio z wykonywaniem niniejszej umowy.

## **§ 6**

1. Wykonawca zobowiązuje się umożliwić Zamawiającemu, instytucjom uprawnionym do kontroli prawidłowości realizacji Projektu lub podmiotom przez nie upoważnionym, dokonanie w miejscu przetwarzania danych powierzonych kontroli zgodności ich przetwarzania z przepisami ustawy o ochronie danych osobowych i przepisami wydanych na jej podstawie aktów wykonawczych.
2. Zawiadomienie o zamiarze przeprowadzenia kontroli zostanie przekazane Wykonawcy co najmniej 5 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem kontroli.



## § 7

Kontrolerzy Zamawiającego, instytucji uprawnionej do kontroli prawidłowości realizacji Projektu lub podmiotu przez nią upoważnionego mają w szczególności prawo:

- 1) wstępu, w godzinach pracy Wykonawcy, za okazaniem imiennego upoważnienia, do pomieszczenia, w którym jest zlokalizowany zbiór danych powierzonych do przetwarzania, oraz pomieszczenia, w którym są przetwarzane dane powierzone i przeprowadzenia niezbędnych badań lub innych czynności kontrolnych w celu oceny zgodności przetwarzania danych powierzonych z przepisami prawa oraz niniejszą umową,
- 2) żądać złożenia pisemnych lub ustnych wyjaśnień oraz wzywać i przesłuchiwać pracowników w zakresie niezbędnym do ustalenia stanu faktycznego,
- 3) wglądu do wszelkich dokumentów i wszelkich danych mających bezpośredni związek z przedmiotem kontroli oraz sporządzania ich kopii,
- 4) przeprowadzania oględzin urządzeń, nośników oraz systemu informatycznego służącego do przetwarzania danych powierzonych.

## § 8

Wykonawca zobowiązany jest zastosować się do zaleceń dotyczących poprawy jakości zabezpieczenia danych powierzonych do przetwarzania oraz sposobu ich przetwarzania sporządzonych w wyniku kontroli przeprowadzonej przez Zamawiającego, instytucję uprawnioną do kontroli prawidłowości realizacji Projektu lub podmiot przez nią upoważniony.

## § 9

1. Niniejsza umowa zostaje zawarta na czas trwania umowy nr .../2012 z dnia ... 2012 roku.
2. Wykonawca zobowiązany jest w terminie 7 dni od dnia rozwiązania niniejszej umowy wydać Zamawiającemu wszelkie nośniki, na których zapisany jest zbiór danych powierzonych do przetwarzania, jak również wszelkie dokumenty i nośniki obejmujące dane powierzone.



## § 10

1. Wykonawca zobowiązuje się zarówno w czasie obowiązywania niniejszej umowy, jak i po jej wygaśnięciu, czy rozwiązaniu, do traktowania, jako poufnych oraz do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji uzyskanych w związku z wykonywaniem niniejszej umowy, nie udostępniania tych informacji w jakikolwiek sposób osobom trzecim bez pisemnej zgody Zamawiającego i wykorzystywania tych informacji tylko do celów określonych w umowie.
2. Wykonawca zobowiązuje się do przedsięwzięcia wszelkich kroków mających na celu zabezpieczenie dokumentacji i informacji przed dostępem do nich osób trzecich.

## § 11

1. Strony ustanawiają odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależne wykonanie umowy w formie kar umownych.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne:
  - a) za naruszenie któregoś z obowiązków określonych w § 5 niniejszej umowy, w wysokości stanowiącej 25 % wynagrodzenia określonego w § 9 ust. 1 umowy nr .../2012 z dnia ... 2012 roku, odrębnie za każde z naruszeń,
  - b) za naruszenie któregoś z obowiązków określonych w § 6 lub § 7 niniejszej umowy, w wysokości stanowiącej 10 % wynagrodzenia określonego w § 9 ust. 1 umowy nr .../2012 z dnia ... 2012 roku, odrębnie za każde z naruszeń.
3. Kary umowne podlegają sumowaniu.
4. W przypadku powstania szkód przewyższających wysokość kar umownych, Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonych kar (odszkodowanie uzupełniające).

## § 12

Zmiana, uzupełnienie, rozwiązanie niniejszej umowy wymaga zgody Stron wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności.



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



### § 13

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową znajdują zastosowanie przepisy ustawy o ochronie danych osobowych oraz przepisy wydanych na jej podstawie aktów wykonawczych.

### § 14

Niniejsza umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwóch dla Zamawiającego oraz jednym dla Wykonawcy.

Zamawiający

Wykonawca